Организация Объединенных Наций A/HRC/WGAD/2016/7

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 June 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят пятой сессии, 18–27 апреля 2016 года

Мнение № 7/2016 относительно Абдаллы Ахмеда Мохаммеда Исмаила Альфахарани, Самхи Мостафы Ахмеда Абдулалима, Мохамеда Мохамеда Аладили, Валида Абдулрауфа Шалаби, Ахмеда Саби, Юсуфа Талата Махмуда Махмуда Абдул Керима, Хани Салхеддина, Мосаада Альбарбари и Абдо Дасуки (Египет)

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека стал преемником этого мандата в соответствии с его решением 1/102 и продлил мандат Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 22 сентября 2015 года Рабочая группа препроводила правительству Египта сообщение в отношении Абдаллы Ахмеда Мохаммеда Исмаила Альфахарани, Самхи Мостафы Ахмеда Абдулалима, Мохамеда Мохамеда Аладили, Валида Абдулрауфа Шалаби, Ахмеда Саби, Юсуфа Талата Махмуда Махмуда Абдель Керима, Хани Салхеддина, Мосаада Альбарбари и Абдо Дасоуки. Правительство представило ответ на это сообщение 25 ноября 2015 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содер-

Просьба отправить на вторичную переработку

жится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и – в той мере, в которой это касается государств-участников – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых актах, принятых заинтересованными государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, мигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицания равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные документы

Сообщение источника

4. Дело, представленное источником, касается девяти журналистов, все из которых являются гражданами Египта. Согласно источнику, они были осуждены в ходе массового судебного процесса по делу о так называемом информационном штабе «Рабаа».

5. 11 апреля 2015 года восемь из девяти журналистов были приговорены Каирским уголовным судом к пожизненному тюремному заключению, а один – к смертной казни. Девять журналистов обжаловали свои приговоры в Кассационном суде. Согласно источнику, журналистов более двух лет содержания под стражей и в течение этого периода все они подвергались пыткам и жестокому обращению. Ниже приводится описание задержания девяти журналистов и суда над ними.

Задержание и суд над Абдаллой Ахмедом Мохаммедом Исмаилом Альфахарани, Самхи Мостафой Ахмедом Абдулалимом и Мохамедом Мохамедом Аладили

6. Абдалла Ахмед Мохаммед Исмаил Альфахарани, 25 лет, студент. Родился в Объединенных Арабских Эмиратах, но имеет египетское гражданство. Г-н Альфахарани – журналист, соучредитель популярного каирского информационного ресурса «Рассд» и правозащитник. Он также является сотрудником Евро-средиземноморской обсерватории за права человека и членом Американской ближневосточной сети за диалог в Стэнфордском университете.

7. Самхи Мостафа Ахмед Абдулалим, 27 лет, журналист, член совета медиасети «Рассд ньюз нетворк».

8. Мохамед Мохамед Аладили, 31 год, журналист. До ареста работал техническим директором на телеканалах «Миср-25» и «Амджад». Планировал начать работать для телеканала «Аль-Джазира», если бы не был задержан.

9. 25 августа 2013 года гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили отправились навестить и взять интервью у одного из своих друзей, который получил огнестрельное ранение в руку в ходе силовой операции по разгону сторонников «Братьев-мусульман» на площади Рабаа аль-Адауия в Каире. Источник заявляет, что указанные три журналиста вели сбор информации об этом инциденте в целях ее последующего распространения.

10. Согласно источнику, вскоре после того, как гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили пришли к своему другу, в квартиру ворвались 15–20 сотрудников египетских сил безопасности в штатском. Силовики искали отца их друга, но его в тот момент не было дома. Четверых мужчин полчаса допрашивали и избивали, после чего для установления личности доставили в полицейский участок в районе Аль-Басатин. Сотрудники сил безопасности не предъявили ордера на арест. Как сообщается, три журналиста были помещены в камеру и содержались без связи с внешним миром до выдачи прокурором ордера на арест 26 августа 2013 года. Источник утверждает, что из официального полицейского протокола следует, что три журналиста были арестованы 26 августа 2013 года, хотя на самом деле они были арестованы накануне.

11. Источник сообщает, что гг. Альфахарани, Абдулаима и Аладили позднее перевели в общую изолированную камеру, в которой помимо них находились еще примерно 70 осужденных и которая была переполнена настолько, что было даже трудно встать. Три журналиста сообщили, что в течение первых дней содержания под стражей им угрожали расправой, неоднократно избивали, они подвергались унижающему достоинство и оскорбительному обращению со стороны надзирателей и не получали достаточного питания. Согласно источнику, они сообщили об этом неправомерном обращении государственному прокурору, который не принял никаких мер по их жалобам, несмотря на то, что был обязан сделать это в соответствии с египетским законодательством.

12. 31 августа 2013 года гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили в забитых до отказа микроавтобусах отвезли в тюрьму Вади-эль-Натрум. Источник утверждает, что в тюрьме они подвергались пыткам в течение шести часов. 1 сентября 2013 года их привезли обратно в полицейский участок аль-Басатин, где они содержались в ужасных условиях. 14 сентября 2013 года они были переведены в тюрьму Тора.

13. 25 января 2014 года дело на гг. Альфахарани, Абдулалима и Аладили было передано в Каирский уголовный суд. Источник сообщает, что трем журналистам было первоначально предъявлено обвинение в «нарушении общественного порядка». Однако в феврале 2014 года обвинения без каких-либо объяснений со стороны государственного прокурора были изменены и их обвинили в «распространении ложной информации» и «стремлении посеять хаос». Гг. Альфахарани, Абдулалиму и Аладили предъявили обвинение в организации в ходе освещения ими событий на площади Рабаа аль-Адауия «информационного штаба "Братьев-мусульман" для распространения призывов к неповиновению правительству». Таким образом это дело получило название информационного штаба «Рабаа». Указанные три журналиста также якобы давали инструкции участникам акций протеста на площади в отношении того, как посеять хаос.

14. Согласно источнику, первое слушание состоялось 1 апреля 2014 года. Судебные слушания затем в течение года постоянно откладывались. В конце кон-

цов, 11 апреля 2015 года в Каирским уголовным судом гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили были приговорены к пожизненному заключению. Хотя процесс проходил в присутствии трех журналистов, источник сообщает, что они не могли следить за его ходом, так как были заперты в клетках из звуконепроницаемого стекла. Источник также сообщает, что им было запрещено обращаться к судье для опротестования своего задержания, что решение суда было частично основано на секретных сведениях и что были приняты во внимание только доказательства, представленные свидетелями обвинения.

Задержание и суд над Валидом Абдулрауфом Шалаби

15. Валид Абдулрауф Шалаби, 52 года, журналист. 28 сентября 2013 года был арестован в доме у его родственника. Согласно источнику, сотрудники сил безопасности ворвались в дом без ордера на арест и провели обыск в целях обнаружения доказательств вины г-на Шалаби. Никаких изобличающих его улик обнаружено не было, но были найдены исламистские книги. Затем сотрудники сил безопасности отвезли г-на Шалаби к нему домой, где конфисковали несколько личных вещей, включая его бумаги.

16. После этого г-на Шалаби доставили в спецтюрьму сил безопасности Аль-Шаркия, где он находился до конца дня и затем его перевезли в тюрьму Аль-Акраб. Источник утверждает, что в тюрьме Аль-Акраб г-н Шалаби провел шесть месяцев в одиночной камере, которую ему было запрещено покидать. Позднее в его камеру был помещен другой заключенный из-за переполненности тюрьмы. Личные вещи г-на Шалаби были конфискованы надзирателями, которые, как сообщалось, систематически унижали его. Согласно источнику, 1 февраля 2014 года в камеру г-на Шалаби вошли охранники и забрали всю его одежду, оставив нагим. Они также унесли его матрац и еду. В последующий период родственникам г-на Шалаби были запрещены свидания в течение двух месяцев. В свиданиях было также отказано с 3 июля по 14 августа 2014 года.

17. В начале процесса по делу об информационном штабе «Рабаа» г-н Шалаби заявил о том, что, находясь в заключении, он подвергался жестокому обращению и угрозам расправы, но его заявление не было принято во внимание судьей. 11 апреля 2015 года г-н Шалаби был приговорен к смертной казни. Он был единственным из девяти журналистов, кто был приговорен к смертной казни.

Задержание и суд над Ахмедом Саби

18. Ахмед Сабии, 41 год, журналист, член Египетского профсоюза журналистов. До ареста занимал пост руководителя телевизионного канала «Аль-Акса». Согласно источнику, 4 октября 2013 года в дом г-на Сабии ворвались не менее 15 вооруженных людей, которые арестовали его без предъявления ордера на арест и угрожали его жене и детям. Г-на Саби отвезли в тюрьму Хелван. На следующее утро он был доставлен к прокурору для допроса и ему было предъявлено официальное обвинение в связи с делом об информационном штабе «Рабаа».

19. Затем г-на Саби перевели районное управление полиции в Гелиополисе, где он содержался под стражей в течение 13 месяцев, а в ноябре 2014 года его перевели в тюрьму Аль-Акраб. Источник утверждает, что в тюрьме Аль-Акраб г-н Саби содержался в особенно тяжелых условиях: его сажали в карцер, раздевали донага и он был вынужден спать на голом полу без матраца. Источник сообщает, что охранники часто отбирали у г-на Саби еду, запрещали ему выходить в тюремный двор и заниматься физическими упражнениями. 11 апреля

2015 года г-н Саби был приговорен к пожизненному заключению. На момент получения настоящего сообщения от источника он содержался под стражей в тюрьме Аль-Акраб.

Задержание и суд над Юсуфом Талатом Махмудом Махмудом Абдул Керимом

20. Юсуф Талат Махмуд Махмуд Абдул Керим, 32 года, ведущий и директор телеканала «Аль-Шабаб». В ночь на 19 августа 2013 года, когда г-н Абдул Керим находился на работе, офис телеканала «Аль-Шабаб» был захвачен сотрудниками сил безопасности. Источник утверждает, что силовики разбили съемочное оборудование и не предъявили ордера. Они схватили г-на Абдул Керима, повалили его на пол и надели ему наручники. Его также ударили по голове прикладом, вызвав сильное кровотечение, и били по другим частям тела.

21. Согласно источнику, в течение первых дней г-на Абдул Керима содержали в спецтюрьме сил безопасности, где его жестоко пытали, причинив непоправимый вред здоровью. В результате пыток г-н Абдул Керим больше не может ходить. Его семья обратилась к властям с просьбой разрешить ему посещение врача или, по крайней мере, сделать рентгеновское обследование, чтобы точно оценить его травмы, однако эти просьбы были отклонены. Источник сообщает, что, несмотря на регулярные обмороки, г-ну Абдул Кериму не оказывают никакой медицинской помощи, а лекарства, которые приносят его родственники, каждый раз конфисковывают. Ему были разрешены свидания только раз неделю в течение не более пяти минут.

22. 11 апреля 2015 года г-н Абдул Керим был приговорен к пожизненному заключению по делу об информационном штабе «Рабаа». На момент получения настоящего сообщения от источника он содержался под стражей в тюрьме Аль-Акраб.

Задержание и суд над Хани Салхеддином

23. Хани Салхеддин, 47 лет, член профсоюза журналистов. До ареста руководил отделом на телеканале *Миср-25*, а ранее работал редактором на канале *Йоум-7*. Он является членом Арабского союза журналистов. 28 ноября 2013 года во время ожидания в Каирском аэропорту вылета своего рейса в Ливан, куда г-н Салхеддин направлялся на глазную операцию, он был арестован сотрудниками полиции и доставлен в отделение Лиман тюрьмы Тора.

24. Согласно источнику, во время содержания в тюрьме Тора г-ну Салхеддину было отказано в медицинской помощи. Он был вынужден спать на полу без матраца, в результате чего у него образовалась болезненная грыжа, которую ему не разрешили лечить. В течение полутора месяцев его семья не могла получить разрешение на свидание. Источник сообщает, что г-на Салхеддина подвергали жестокому обращению, в том числе запускали к нему в камеру собак для устрашения, надзиратели не давали ему спать, и общие условия его содержания были невыносимыми.

25. 11 апреля 2015 года г-н Салхеддин был приговорен к пожизненному заключению по делу информационного штаба «Рабаа». На момент получения настоящего сообщения от источника он содержался под стражей в отделение Лиман тюрьмы Тора.

Задержание и суд над Мосаадом Альбарбари

26. Мосаад Альбарбари, 41 год, журналист. До ареста занимал пост исполнительного директора и вице-президента на телеканале *Миср-25*. 2 апреля

2014 года г-н Мосаад Альбарбари был арестован ливанскими силами безопасности в Бейруте по просьбе египетских властей. Источник сообщает, что г-н Мосаад Альбарбари был возвращен в Египет без официальной процедуры экстрадиции. В течение недели он содержался под стражей в здании службы безопасности, после чего был передан сотрудникам египетских разведслужб и депортирован в Каир. Источник утверждает, что египетские разведслужбы распространили ложную информацию о том, что г-н Альбарбари был арестован в Каирском аэропорту, с тем чтобы в протоколе об аресте было зафиксировано, что он был задержан на территории Египта. Г-на Альбарбари подвергся пятичасовому допросу в аэропорту.

27. Источник сообщает, что затем г-на Альбарбари в течение двух с половиной месяцев содержали под стражей в особо тяжелых условиях в миграционном департаменте Гизы. Вентиляция у него в камере отсутствовала, при этом камера была до отказа забита людьми. Затем г-н Альбарбари был переведен в Истикбальское отделении тюрьмы Тора, где его регулярно лишали пищи, медикаментов и свиданий.

28. 11 апреля 2015 года г-н Альбарбари был приговорен к пожизненному заключению по делу об информационном штабе «Рабаа». На момент получения настоящего сообщения от источника он содержался под стражей в Истикбальском отделении тюрьмы Тора.

Задержание и суд над Абдо Дасоуки

29. Абдо Дасуки, 39 лет, журналист. До ареста г-н Дасуки работал директором *Ихван-вики* – Википедии на арабском языке, созданной египетскими «Братьями-мусульманами».

30. Г-н Дасуки был арестован 16 августа 2013 года, в день, когда сторонники «Братьев мусульман» были разогнаны с площади Рабаа аль-Адауия. В момент его ареста г-н Дасуки находился недалеко от мечети Аль-Фатех, после того, как полиция и армия разогнали демонстрацию на площади Рамзеса. Источник сообщает, что г-н Дасуки был доставлен в полицейский участок в Каире, где его в течение нескольких часов пытали. Г-ну Дасуки было предъявлено обвинение по делу информационного штаба «Рабаа». Согласно источнику, он был переведен в тюрьму Тора, где его снова подвергли пыткам.

31. Источник сообщает, что г-н Дасуки направлял жалобы прокурору о жестоком обращении, но каждый раз, когда он делал это, надзиратели тюрьмы Тора в отместку сажали его в карцер. Согласно источнику, прокурор не принял никаких мер, для того чтобы остановить пытки и провести соответствующее расследование.

32. 11 апреля 2015 года г-н Салхеддин был приговорен к пожизненному заключению по делу информационного штаба «Рабаа». На момент получения настоящего сообщения от источника он содержался под стражей в Лиманском отделении тюрьмы Тора.

Материалы, касающиеся произвольного задержания

33. Источник утверждает, что задержание гг. Альфахарани, Абдулаима, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керима, Салхеддина, Альбарбари и Дасуки является произвольным и подпадает под категории II и III классификации произвольного задержания, которую использует Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

34. Источник вновь заявляет, что все девять человек, которые были арестованы и в настоящее время содержатся под стражей, являются журналистами, освещавшими события на площади Рабаа аль-Адауия 16 августа 2013 года. Как отмечалось выше, гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили в момент их ареста брали интервью у пострадавших в ходе разгона протестующих на площади. Гг. Саби, Абдул Керим, Салхеддин, Альбарбари и Дасуки работали для новостных каналов, газет и веб-сайтов, предположительно связанных с «Братьями-мусульманами», которые выступили против военного переворота в июле 2013 года, и СМИ, в которых они работали, освещали события на площади. Их арест был связан с работой в этих СМИ, которые выступили против действий египетских властей. Источник утверждает, что один лишь факт работы на СМИ и веб-сайты, связанные с «Братьями-мусульманами», независимо от того, что журналисты могли или не могли сделать, являлся достаточным основанием для их ареста властями, поскольку указанные СМИ, как считалось, распространяли ложную информацию.

35. В связи с этим источник утверждает, что обвинения против девяти журналистов по делу об организации информационного штаба «Рабаа», в том числе по обвинению в «распространении ложной информации», имеют непосредственное отношение к освещению ими событий на площади Рабаа аль-Адауия в нарушение их прав на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Источник заявляет, что египетские власти часто прибегают к уголовному преследованию в целях подавления независимых мнений, особенно журналистов, и что это является формой цензуры и посягательством на право формировать и придерживаться своих мнений, а также получать и распространять информацию. Источник утверждает, что неопределенность обвинения против девяти журналистов наводит на мысль о том, что цель их ареста заключалась в том, чтобы помешать им независимо и беспристрастно осуществлять свою журналистскую деятельность.

36. Кроме того, источник ссылается на утверждения о том, что девять журналистов организовали группу с целью противодействия правительству Египта и его свержения. Источник утверждает, что с учетом отсутствия доказательств, представленных в поддержку таких утверждений, очевидно, что власти лишь стремились воспрепятствовать публикации журналистами информации о событиях 16 августа 2013 года на площади Рабаа аль-Адауия. Наконец, источник отмечает, что все журналисты сообщили, что они подвергались пыткам и жестокому обращению в отместку за их работу в качестве журналистов, что свидетельствует о том, что они были арестованы только в целях подавления их свободы выражения.

37. Источник также утверждает, что в ходе ареста, содержания под стражей и судебных процессов над гг. Альфахарани, Абдулаимом, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керимом, Салхеддином, Альбарбари и Дасуки имели место многочисленные процессуальные нарушения. Источник утверждает, что эти нарушения являются столь серьезными, что это придает лишению свободы произвольный характер в соответствии с категорией III критериев произвольного задержания, определенных Рабочей группой. Предполагаемые нарушения включают:

a) непредставление ордера на арест при задержании девяти журналистов, что противоречит пункту 1 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах;

b) неинформирование журналистов о предъявленных им обвинениях в нарушение пункта 2 статьи 9 Пакта: журналисты не были проинформированы о

предъявленных им обвинениях в течение первых дней содержания под стражей, при этом некоторые из них содержались под стражей без предъявления обвинений в течение нескольких месяцев. За исключением г-на Шалаби, обвинение в участии в деятельности «информационного штаба «Рабаа» было предъявлено журналистам только в феврале 2014 года, т.е. через шесть месяцев после того, как большинство из них были арестованы в августе 2013 года;

c) изменение дат ареста для сокрытия времени, в течение которого журналисты содержались под стражей без связи с внешним миром, в нарушение статьи 9 Пакта. В случае гг. Альфахарани, Абдулалима, Аладили власти изменили официальную дату ареста, указав, что они были арестованы 26, а не 25 августа 2013 года. Кроме того, г-н Альбарбари в течение недели содержался под арестом сотрудниками разведывательных служб в Ливане, после чего был депортирован властями в Египет, при этом была распространена ложная информация о том, что он был арестован на территории Египта;

d) содержание журналистов под стражей без связи с внешним миром, что является prima facie формой произвольного задержания, в нарушение статьи 10 Пакта и статьи 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Они также содержались вместе с осужденными уголовными преступниками, хотя еще не были осуждены, в нарушение пункта 2 a) статьи 10 Пакта;

e) лишение права на оспаривание законности содержания под стражей в нарушение пункта 4 статьи 9 Пакта. Адвокатам журналистов не было предоставлено право оспорить законность их задержания, даже несмотря на их ходатайства об этом на имя государственного прокурора;

f) непроведение суда над журналистами без неоправданных задержек в нарушение пункта 3 c) статьи 14 Пакта. Первое слушание дела в суде состоялось 1 апреля 2014 года, т.е. почти через семь месяцев после ареста журналистов. Судебный процесс растянулся на год из-за регулярных и туманно обоснованных переносов слушаний судьей или стороной обвинения;

g) необеспечение справедливого судебного разбирательства в нарушение положений статьи 14 Пакта. Большинство доказательств против журналистов были представлены судье разведывательными службами и не были переданы их адвокатам, по причине чего они не могут оспорить их достоверность. Показания в суде давали только свидетели обвинения, чтобы создать видимость беспристрастности суда, в нарушение пунктов 1 и 3 e) статьи 14 Пакта;

h) пытки и другие виды жестокого обращения с журналистами в нарушение статьи 1 Конвенции против пыток. Все журналисты сообщали, что они подвергались пыткам и/или жестокому обращению во время содержания под стражей, они по-прежнему подвергаются высокому риску жестокого обращения и содержатся в тяжелых условиях. Кроме того, все ходатайства на имя прокурора по поводу этих нарушений были отклонены, и не было начато расследование по жалобам в нарушение статьи 12 Конвенции;

i) проведение суда над журналистами в их отсутствие в нарушение пункта 3 d) статьи 14 Пакта. Не все журналисты в момент оглашения приговора присутствовали в зале судебных заседаний, некоторые из них находились у входных дверей. Тем не менее считается, что они присутствовали.

38. 20 августа 2015 года источник представил Рабочей группе обновленную информацию о положении этих девяти журналистов. Согласно источнику, первое заседание по их апелляции было намечено на 1 октября 2015 года. Гг. Аль-

фахарани, Абдулалим и Аладили по-прежнему содержались под стражей в тюрьме Тора, однако источнику не удалось выяснить местонахождение остальных шести журналистов. На момент получения этой новой информации гг. Альфахарани, Абдулалиму и Аладили были разрешены свидания с семьями и их адвокатами.

Ответ правительства

39. 22 сентября 2015 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству Египта в рамках своей обычной процедуры сообщений. Рабочая группа обратилась к правительству с просьбой представить до 23 ноября 2015 года подробную информацию о положении гг. Альфахарани, Абдулалима, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керима, Салхеддина, Альбарбари и Дасуки. Рабочая группа также просила правительство пояснить правовые положения, оправдывающие их продолжающееся содержание под стражей.

40. В своем ответе правительство препроводило копию приговора, вынесенного Каирским уголовным судом по данному делу. Правительство также просило продлить время, которое было предоставлено согласно пункту 16 методов работы Рабочей группы. Установленный срок был продлен до 23 декабря 2015 года, но к этой дате правительство не представило никакой дополнительной информации.

41. Перевод приговора (с арабского языка), который был направлен правительством в ноябре 2015 года, был получен 8 апреля 2016 года ко времени проведения семьдесят пятой сессии Рабочей группы. В приговоре содержится перечень из 37 лиц, которые были осуждены Каирским уголовным судом (Северная Гиза), включая девять фигурантов по данному делу. Он также содержит информацию о приговорах, вынесенных каждому из девяти журналистов.

Дополнительные комментарии источника

42. 10 декабря 2015 года источник уведомил Рабочую группу о том, что 3 декабря 2015 года Кассационный суд вынес свое решение по апелляциям, поданным девятью осужденными по данному делу. Согласно источнику, Кассационный суд отменил все ранее вынесенные приговоры в отношении девяти осужденных журналистов (включая смертный приговор г-ну Шалаби) и распорядился о проведении повторного судебного разбирательства в Каирском уголовном суде. Указанные девять человек остаются под стражей в ожидании суда.

43. Первое заседание суда в рамках повторного разбирательства должно было состояться 8 февраля 2016 года. В то же время, как сообщил Рабочей группе источник, указанные девять лиц так и не были доставлены властями в суд и судья перенес слушания сначала на 1 марта 2016 года, а затем на 7 марта 2016 года. В обновленной информации от 2 марта 2016 года источник выразил озабоченность по поводу того, что гг. Альфахарани, Абдулалим и Аладили были переведены в отделение усиленного режима тюрьмы Аль-Акраба, где многие заключенные объявили голодовку в знак протеста против условий содержания и запрета на свидания со стороны тюремной администрации.

44. 11 марта 2016 года источник сообщил, что приговор Каирского уголовного суда, представленный правительством в ноябре 2015 года, является не копией постановления суда, а документом из прокуратуры, который не использовался в ходе судебного процесса. Источник утверждает, что этот документ был подготовлен после решения суда по этому делу и не учитывает ни одного из замечаний источника, содержащихся в его первоначальном сообщении, направ-

ленном на рассмотрение Рабочей группы. Рабочая группа не получила какой-либо дополнительной информации о повторном процессе над указанными девятью лицами. В любом случае Рабочая группа не требует исчерпания внутренних средств правовой защиты, чтобы она могла приступить к рассмотрению сообщения и вынести свое мнение.

Обсуждение

45. Рабочая группа считает, что представление правительства, полученное 25 ноября 2015 года, не дает ответа ни на одно из утверждений источника. Рабочая группа также отмечает, что правительство не представило дополнительной информации до истечения продленного срока. В соответствии с пунктом 16 своих методов работы Рабочая группа может принять мнение на основе всей полученной ею информации, даже если по истечении установленного срока не было представлено никакого ответа.

46. В своей юридической практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение[1]. Если источник установил, что prima facie имел место факт нарушения международных норм, представляющий собой произвольное задержание, и если правительство желает опровергнуть выдвинутые утверждения, то бремя доказывания возлагается на правительство.

47. Рабочая группа приняла во внимание все утверждения, выдвинутые девятью журналистами в связи с делом об информационном штабе «Рабаа». Несмотря на то, что они были арестованы и заключены под стражу в различное время и при различных обстоятельствах, их объяснения совпадают во всех существенных аспектах, что придает достоверность их утверждениям. В свете этого Рабочая группа считает полученную от источника информацию по данному делу достоверной.

48. Рабочая группа также приняла во внимание другую надежную информацию, которая подтверждает информацию источника и свидетельствует о наличии системной проблемы произвольного лишения свободы журналистов в Египте. Рабочая группа ссылается на свои предыдущие мнения относительно индивидуальных сообщений из различных источников по поводу произвольных арестов и содержания под стражей в Египте[2]. В данных случаях Рабочая группа пришла к выводу о том, что журналисты и блоггеры были подвергнуты произвольному содержанию под стражей за мирное осуществление их права на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах.

49. Кроме того, 11 ноября 2015 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и выражения мнений и Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников сделали совместное заявление, одобренное Рабочей группой, в котором они выразил «глубокую озабоченность в связи с атмосферой страха и запугивания журналистов и правозащитников, которая препятствует законному осуществлению их прав и выполнению их работы в Египте». Касаясь содержания под стражей и недавнего освобождения одного журналиста, они отметили, что, «судя по достоверной информации, мы понимаем, что сегодня десятки журналистов лишены свободы

[1] См. например, A/HRC/19/57, пункт 68, и мнение № 52/2014.
[2] См. например, мнения № 50/2011 и № 35/2008.

египетскими властями»[3]. До этого заявления в сентябре 2015 года озабоченность по поводу ареста, содержания под стражей и осуждения трех журналистов «Аль-Джазиры» в Египте выразил Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, что было также одобрено Рабочей группой. В этом заявлении Специальный докладчик говорит, что «в свете того, что, согласно достоверной информации, в тюрьмах сидят почти два десятка других журналистов, эти приговоры усиливают ощущение наступления на свободу выражения мнений в Египте»[4].

50. Рабочая группа считает, что правительство не опровергло представленные источником prima facie достоверные утверждения в отношении того, что что девять журналистов были арестованы, помещены под стражу и осуждены исключительно за мирное осуществление своего права на свободу мнений и их свободное выражение в нарушение статьи 19 Всеобщей декларации прав человека и статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Таким образом, лишение свободы этих лиц подпадает под категорию II классификации произвольного задержания, используемой Рабочей группой при рассмотрении представленных ей случаев.

51. Рабочая группа также считает, что утверждения источника свидетельствуют о нарушениях права на справедливое судебное разбирательство, некоторые из которых относятся ко всем журналистам, в то время как другие утверждения относятся только к некоторым из них (указанных в сообщениях источника выше). Правительство не опровергло ни одного из этих утверждений. Рабочая группа считает, что эти нарушения включают непредставление сотрудниками силовых ведомств ордера на арест и лишение журналистов права быть в срочном порядке уведомленным о предъявляемых им обвинениях, возможности оспорить законность их содержания под стражей[5], быть судимым без необоснованной задержки независимым и беспристрастным судом, а также права присутствовать на суде.

---

[3] См. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), “Egypt: UN experts welcome release of Hossam Bahgat but concerns remain on the situation of journalists and rights defenders”, сообщение для прессы (Женева, 11 ноября 2015 года), имеется по адресу www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=16738&LangID=E.

[4] См. УВКПЧ, “Egypt/Al Jazeera trial: UN rights expert condemns sentence, urges immediate release of detained journalists”, сообщение для прессы (Женева, 11 ноября 2015 года), имеется по адресу http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=16370&LangID=E. Это заявление было сделано в связи с делом Мохамеда Фахми, Бахара Мохамеда и Питера Гресте. Специальный докладчик также отметил, что «распространение информации ни в коем случае не должно ограничиваться, разумеется, кроме как при наличии доказательств непосредственной угрозы законным интересам национальной безопасности.» В данном случае Рабочая группа отмечает, что правительство не представило каких-либо доказательств для подтверждения наличия такой угрозы в деле девяти журналистов и того, что его реакция на воспринимаемую угрозу была необходимой и соразмерной.

[5] См. A/HRC/30/37, приложение, принцип 3, в котором Рабочая группа отмечает, что любое лицо, которое лишено свободы в любой ситуации государственным органом любого уровня или от его имени, в том числе в случае разрешенного внутренним законодательством задержания негосударственными субъектами, имеет право обращаться в суд, находящийся под юрисдикцией государства, для оспаривания произвольности и законности его лишения свободы и безотлагательно получать имеющиеся надлежащие средства правовой защиты.

52. Рабочая группа делает вывод о том, что нарушения статей 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах в случае с девятью журналистами столь серьезны, что их лишение свободы приобретает произвольный характер и относится к категории III критериев произвольного задержания, определенных Рабочей группой.

53. Рабочая группа выражает особую обеспокоенность по поводу предполагаемого применения пыток и жестокого обращения в отношении девяти журналистов. В частности, Рабочая группа ссылается на утверждения источника о том, что их избивали, подвергали унижающему достоинство и оскорбительному обращению, в том числе угрожали расправой, содержали без связи с внешним миром, содержали в одиночном заключении в течение длительных сроков, подвергали репрессиям в отместку за подачу жалоб, содержали под стражей в переполненных камерах и в тяжелых условиях вместе с осужденными преступниками и лишали доступа к лечению и лекарствам в нарушение их прав, закрепленных в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и статьях 7 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, правительство оставило без внимания утверждения источника о том, что государственный прокурор не возбудил расследования по жалобам журналистов на применение пыток и жестокое обращение. Такое поведение противоречит обязанности прокуроров уважать и защищать человеческое достоинство и защищать права человека[6] и противоречит обязательствам Египта по статьям 12, 13 и 16 Конвенции против пыток. В этой связи Рабочая группа направит данное дело соответствующему Специальному докладчику для дальнейшего изучения его обстоятельств и принятия в случае необходимости надлежащих мер.

54. И наконец, Рабочая группа отмечает, что источник утверждает, что ливанские силы безопасности арестовали г-на Альбарбари в Бейруте по просьбе египетских властей и содержали его под стражей в течение одной недели. Затем, согласно сообщениям, ливанские силы безопасности передали его египетской разведывательной службе, и он был депортирован в Египет без соблюдения какой-либо официальной процедуры экстрадиции. Рабочая группа напоминает о том, что другое государство может разделять ответственность за нарушения прав человека, когда его действия способствуют произвольному лишению свободы. Вместе с тем в данном случае не было представлено никаких доказательств в отношении действий ливанских властей, и Рабочая группа решила не продолжать рассмотрение этого вопроса.

Решение

55. В свете вышеизложенного Рабочая группа принимает следующее мнение:

56. Лишение свободы Абдаллы Ахмеда Мохаммеда Исмаила Альфахарани, Самхи Мостафы Ахмеда Абдулаима, Мохамеда Мохамеда Аладили, Валида Абдулрауфа Шалаби, Ахмеда Саби, Юсуфа Талата Махмуда Махмуда Абдул Керима, Хани Салхеддина, Мосаада Альбарбари и Абдо Дасуки является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 5, 9, 10, 11 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 7, 9, 10, 14 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также подпадает под категории II и III

[6] См. Основные принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года, пункт 12.

классификации произвольного задержания, которую использует Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

57. Исходя из вынесенного мнения, Рабочая группа просит правительство незамедлительно принять необходимые меры для исправления положения гг. Альфахарани, Абдулалима, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керима, Салхеддина, Альбарбари и Дасуки и привести его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах.

58. С учетом всех обстоятельств дела Рабочая группа считает, что надлежащим средством правовой защиты было бы немедленное освобождение гг. Альфахарани, Абдулалима, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керима, Салхеддина, Альбарбари и Дасуки и предоставление им обладающего исковой силой права на компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

59. Рабочая группа настоятельно призывает правительство принять меры к тому, чтобы гг. Альфахарани, Абдулалим, Аладили, Шалаби, Саби, Абдул Керим, Салхеддин, Альбарбари и Дасуки снова не подверглись пыткам и жестокому обращению. Рабочая группа также настоятельно призывает правительство провести всестороннее расследование обстоятельств произвольного задержания девяти мужчин и принять надлежащие меры в отношении тех, кто несет ответственность за нарушение их прав.

60. В соответствии со статьей 33 а) своих методов работы Рабочая группа считает целесообразным передать утверждения о пытках и бесчеловечном обращении Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия надлежащих мер.

[Принято 19 апреля 2016 года]